

Feuilleton des Westphälischen



oder Supplement
Moniteur.



CASSEL. SPECTACLES. TARTUFFE.

L'inimitable aucteur qui semble avoir écrit tous ses ouvrages sous la dictée de la rieuse Thalie, Moliere était d'une humeur portée au sérieux. Doué par la nature d'un esprit observateur, il savait mettre à profit tous les instans qu'il donnait à la société. Ce fut un prélat italien de la suite du Nonce qui lui fournit le nom de son imposteur: *Tartuffoli, Signor Nunzio, tartuffoli!*

Dans le *Misanthrope*, Moliere s'est borné à peindre Alcèste, et n'a fait qu'esquisser les autres personnages. Dans *Tartuffe*, pas un caractère qui ne soit achevé ou nuancé d'une manière distincte. Le gros bon sens de Madame *Pernelle*, la bonhomie d'*Orgon*, les saillies assez lestes de *Dorine*, l'esprit tout à la fois naturel et piquant de *Mariane*, le langage mielleux et mystique de *Tartuffe*, tout est de main de maître. Mais c'est surtout pour peindre son principal personnage que Moliere a réservé sa touche la plus vigoureuse: un caractère aussi profond ne pouvait être traité que par lui. La scène où *Elmire* conduit l'imposteur à lever le masque, est ce que nous avons de plus hardi au théâtre: celle de la brouillerie et du raccomodement entre *Damis* et *Mariane* respire la naïveté et la grâce; c'est tour-à-tour *Michel-Ange* et l'*Albane*. Le dénouement est faible, mais le spectateur satisfait de voir punir un scélérat, ne pèse pas les moyens.

Madame *Sabatier*, après une longue absence, a reparu dans le rôle de *Dorine*. Cette actrice ne manque ni de naturel ni d'intelligence, mais elle a un tort difficile à réparer: c'est de succéder à Mlle *Moliere* sans la remplacer.

LE BABILLARD.

*On exposait une peinture
Où l'artisan avait tracé,
Un lion d'énorme stature
Par un seul homme terrassé . . .*

Vaincre six femmes en habit, est, dit-on, un prodige inoui, quoiqu'en fait de prodiges nous

Kassel. Schauspiele. Der Scheinheilige.

Der unübertreffliche Verfasser Moliere, dessen Werke alle von der lachenden Thalia diktiert zu seyn scheinen, war von einem zum Ernsthaften geneigten Geiste ausgestattet, verstand er jeden Augenblick, den er der Gesellschaft schenkte, zu benutzen. Ein italienischer Prälat aus dem Gefolge des Nuntius gab ihm den Namen seines Betrügers an die Hand: *Tartuffoli, Signor Nunzio, tartuffoli!*

Im Menschenfeind hatte sich Moliere darauf beschränkt, Alzest zu malen; von den andern Personen gab er nur Skizzen. Im Scheinheiligen aber ist kein Charakter, der nicht vollendet oder auf eine deutliche Art nuanciert wäre. Der schlichte, gesunde Menschenverstand der Frau *Pernelle*, *Orgon's* Gutmütigkeit, *Dorine's* ziemlich leichtfertigen Einfälle, *Mariane's* natürliche und zugleich treffender Verstand, des Scheinheiligen mystische Honigsprache . . . Alles verrät die Hand des Meisters. Die stärksten Farben hat indes dessen Moliere für seine Hauptperson aufbehalten: ein so tiefer Charakter konnte nur von ihm gezeichnet werden. Hat das Schauspiel etwas Kühneres aufzuweisen als den Auftritt, wo *Elmira* den Betrüger dahin bringt, seine Maske abzuwerfen. Der Auftritt des Streits und der Versöhnung zwischen *Damis* und *Mariane* athmet Naivität und Grazie; hier sind wechselseitig *Michel Angelo* und *Alban*. Die Entwicklung ist schwach; aber der Zuschauer ist befriedigt, einen Lasterhaften bestrafen zu sehen und da wiegt er die Mittel dazu nicht ab.

Madame *Sabatier* erschien nach einer langen Abwesenheit wieder in der Rolle der *Dorine*. Es fehlt dieser Schauspielerin weder an natürlicher Anlagen noch an Einsichten; was man ihr aber schwer vergibt, ist, daß sie der Dem. *Moliere* nachgefolgt ist, ohne sie zu ersetzen.

Der Schwäger.

Man stellte einst ein Gemälde aus, auf welchem der Künstler einen Löwen von enormer Größe von einem einzigen Manne niedergeschlagen vorstellte. Sechs Weis-